

Протокол

№

гр. София, 01.07.2025 г.

АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Първо отделение 26 състав, в
публично заседание на 01.07.2025 г. в следния състав:

СЪДИЯ: Мария Шишкова

при участието на секретаря Биляна Кирилова, като разгледа дело номер **4721** по описа за **2025** година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

След спазване на разпоредбите на чл. 142, ал. 1 ГПК, във връзка с чл. 144 от АПК, на именното повикване в 09:59 часа се явиха:

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ Д. А. И. – редовно уведомен, явява се лично. Представява се от АДВ. К. К., назначена за представител с Решение на Председателя на Национално бюро за правна помощ, предвид статута на жалбоподателя – „непридружен непълнолетен“.

ОТВЕТНИКЪТ ПРЕДСЕДАТЕЛ НА ДАБ ПРИ МС – редовно уведомен, не се явява. Представява се от ГЛ. ЮРК. Е. Х. с представено по делото пълномощно.

СГП – редовно призована, не се представлява.

ПРЕВОДАЧ от арабски език Д. Т. – редовно уведомен, явява се лично.

СЪДЪТ счита, че с оглед изискванията на чл. 14, ал. 1 от АПК, производството по делото да се води на български език, предвид обстоятелството, че жалбоподателят е гражданин Сирийска арабска република, не владее български език за обезпечаване на личното му участие в съдебното производство и ефективното упражняване на правото му на защита, следва да му бъде назначен преводач, който да извърши превод на осъществените в съдебното заседание процесуални действия на разбираем за него език – арабски език. Предвид изложеното, съдът

ОПРЕДЕЛИ:

НАЗНАЧАВА, на основание чл. 14, ал. 2 във вр. ал. 1 от АПК, за преводач от български език на арабски език и обратно на жалбоподателя Д. А. И. за целите на настоящото производство Д. Т..

СНЕ СЕ самоличността на преводача, както следва:

Д. Т. – 72 год., гражданин на С., със статут на постоянно пребиваващ чужденец в Република

България, женен, неосъждан, без дела и родство със страните.

Предупреден за наказателната отговорност по чл. 290, ал. 2 от НК.

ПРЕВОДАЧЪТ: Разбирам разясненото ми от съда. О. да дам верен и точен превод.

АДВ. К. : Да се даде ход на делото.

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ И. (чрез преводач) : Да се гледа делото.

ГЛ.ЮРК. Х. : Да се даде ход на делото.

СЪДЪТ счита, че не съществуват процесуални пречки за разглеждане на делото в днешното съдебно заседание, поради което

ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО

ДОКЛАДВА депозирания жалба от Д. А. И., [дата на раждане] в [населено място], област Х., Сирийска арабска република, ЛНЧ [ЕГН], непридружен непълнолетен чрез назначения му представител с Решение на председателя на НБПП - адв. К. И. К., САК срещу Решение № 3080/10.04.2025 г. на председателя на ДАБ - МС, с което на основание чл. 75, ал. 1, т. 2 и т. 4 във вр. чл. 8 и чл. 9 от ЗУБ е отказано да му бъде предоставен статут на бежанец и хуманитарен статут.

ДОКЛАДВА представените по делото, приложените към административната преписка заверени копия на документи.

ДОКЛАДВА постъпила на 21.05.2025 г. молба от представителя на жалбоподателя – адв. К., съдържаща искане за представяне на допълнителна статистическа информация от ДАБ - МС по отношение на броя на гражданите от Сирийска арабска република потърсили закрила на територията на РБългария, на които е предоставен статут на бежанец и хуманитарен статут за посочения в молбата период.

АДВ. К. : Поддържам жалбата. Моля да приемете документите от административната преписка. Държа на направеното доказателствено искане с допълнително представената молба.

С оглед динамичната обстановка в С., моля да приемете като доказателство Препоръки на ВКБООН за 2025 г. за представителството на Полша и Д. на Съвета на Европейския съюз, в които конкретно на стр. 8 са посочени насоките относно сирийските бежанци. Моля съда да се съобрази и с най-новия Доклад на Европейската агенция за убежището, за обстановката в С., който е общодостъпен и за това не го представям. Той дава безпристрастна информация за актуалната обществено - политическа обстановка развиваща се в момента в С.. В Глава четвърта на този доклад от стр. 61 – стр. 92 са изложени данни за последните тенденции в областта на сигурността в С., като в обобщение е видно, че след падането от власт на управлението на Б. А. на цялата територия на страната се осъществяват сблъсъци между две или повече въоръжени групи, и в този смисъл степента на безогледно насилие спрямо цивилното население, вътрешната несигурност и хуманитарната криза са достигнали такива високи нива, че съществуват сериозно потвърдени основания да се смята, че всяко цивилно лице, което се върне на територията на държавата си по произход е изложено на реален риск от преследване, по смисъла на ЗУБ.

Нямам други доказателствени искания.

ГЛ. ЮРК. Х. : Оспорвам жалбата. Моля да се приеме административната преписка в цялост. Представям на съда два броя справки за обстановката в Сирийска арабска република, изготвени от Дирекция „Международна дейност“ при ДАБ – МС, които съдържат информация за условията, при които се отбива редовната военна служба - вх. № МД-02-194/03.04.2025г. и за актуалната обществено -политическа обстановка в С. към 19.05.2025 г. - вх. № МД-02-262/19.05.2025 г. Не възразявам да бъдат приети като писмени доказателства по делото, представените от насрещната страна препоръки на ВКБООН за 2025 г., както и съдът да вземе предвид при постановяване на съдебния си акт Доклада на Европейската агенция за убежището, за обстановката в С.. Нямам доказателствени искания.

АДВ. К. : Оспорвам представените днес справки и считам, че не следва да се приемат като писмени доказателства по делото, тъй като административният орган издал обжалваният акт е председателят на ДАБ – МС, а справките са издадени от подчинена му дирекция, което компрометира тяхната обективност при вече постановено решение, което не е в интерес на кандидата за закрила. Представените документи не могат да бъдат възприети за обективни и безпристрастни, защото чрез тях административният орган защитава собственото си решение.

СЪДЪТ, с оглед становището на страните счита, че следва да бъдат приобщени като писмени доказателства по делото приложените заверени копия на документи от административната преписка, както и представените от процесуалните представители на страните – Препоръки на ВКБООН и две Справки за Сирийска арабска република, изготвени от Дирекция „Международна дейност“ при ДАБ – МС. Изложените аргументи от адв. К. относно обективността и безпристрастността на днес представените Справки, съдът ще вземе предвид при постановяване на съдебния си акт по съществото на спора. Още повече, че за обективността на данните относно актуалната обстановка в Сирийска арабска република съдът следва да ползва и източниците на информация, на които се позовава процесуалният представител на жалбоподателя – препоръките на ВКБООН и Доклада на Европейската агенция за убежището, за обстановката в С.. Ето защо, съдът

ОПРЕДЕЛИ:

ПРИЕМА като писмени доказателства по делото приложените заверени копия на документи от административната преписка.

ПРИЕМА като писмено доказателство – Препоръки на ВКБООН за 2025 г. за председателството на Полша и Д. за Съвета на Европейския съюз.

ПРИЕМА като писмени доказателства заверени копия на Справки, изготвени от Дирекция „Международна дейност“ при ДАБ – МС, вх. МД-02-194/03.04.2025 г. и вх. № МД-02-262/19.05.2025 г.

СЪДЪТ ДАВА ВЪЗМОЖНОСТ на жалбоподателя да даде лични обяснения.

Жалбоподателят Д. А. И., чрез преводач на въпроси на съда, отговори :

Две години бях в лагер за бежанци в област Х., в С. преди да напусна С.. Бях там, защото свободната армия разрушиха нашия град и ние избягахме.

Роден съм и съм израснал в [населено място], това е от другата страна на [населено място].

Когато започнаха разрушенията аз и семейството ми отидохме в лагера, който е в област Х.. Там има изграден лагер за хората, които са останали без дом и от време на време ни раздаваха помощи. Л. не е на държавата, а е на Свободната армия, която управлява района.

Аз и цялото ми семейство живеехме заедно в лагера – майка ми, баща ми, жена ми. В лагера се ожених. Жена ми също живееше в лагера. Тя ми е първа братовчедка. Имам и деца. Те са здрави, наследствени болести няма, но боледуват от топлото време. На майка ми аз съм единствено дете. Баща ми има още три деца от друга жена.

Тръгнах заедно с брат ми, който е син на баща ми от другата жена. Той е по-малък от мен. Брат ми е на 14 години. Тук сме заедно с него и с братовчед ми. И те нямат статут, като мен. Живеем заедно в лагера и аз се грижа и за двамата – и за брат ми, и за братовчед ми.

Преди около 7 месеца тръгнахме от С.. В Т. стояхме само 1 седмица. Нямам никакви роднини в България, нито в Европа, нито в Гърция.

Аз по професия съм фризьор и подстригвам момчетата в центъра. Подстригвам приятели и те ми плащат по 10 лева.

Искам да остана в България, защото ми харесва. Тук е сигурно. Аз каквото изкарам от лагера, го изпращам на жена ми. Искам да ми се даде статут и жена ми да дойде при мен. Ще си намеря работа, ще работя и ще плащам всички разходи, само да дойде жена ми.

В лагера в С. минават от време на време и събират млади момчета, за да ги мобилизират за армията. Аз отказвах да бъда военизиран и бях арестуван за около 5 месеца.

В С. няма детски градини и училища, в които да се развиват и да учат децата ми. Всичко е разрушено.

Искам да работя, да уча, да се развивам. Искам и моите деца да се изучат.

АДВ. К. : Нямам въпроси към жалбоподателя.

Жалбоподателят Д. А. И., чрез преводач на въпроси на ГЛ. ЮРК. Х., отговори :

Преди около 7 месеца напуснах С.. Когато пристигнах, след около 1 месец бях на интервю.

ГЛ. ЮРК. Х. : Нямам други въпроси към жалбоподателя.

АДВ. К. – Държа да бъде представена информацията от ДАБ относно броя на уважените молби за закрила и съответно броя на лицата, граждани на С., които са получили хуманитарен статут и статут на бежанец за периода, посочен в молбата, включително и за неуважените в същия период молби за закрила.

ГЛ. Ю.. Х. – Ще представим тази информация.

СЪДЪТ, с оглед становището на страните, счита че делото следва да бъде отложено за друга дата, за да се представи по делото от ответната страна исканата статистическа информация.

За извършения превод от български език на арабски език и обратно в днешното съдебно заседание на преводача Д. Т. следва да бъде определено възнаграждение в размер на 80,00 лева, което да се изплати от бюджета на съда, с РКО.

Предвид изложеното, СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ :

ОТЛАГА и НАСРОЧВА делото за 23.09.2025 г. от 11:30 часа, за която дата и час - страните редовно уведомени, а СГП - по реда на чл. 138, ал. 2 АПК.

ЗАДЪЛЖАВА процесуалния представител на ответната страна най – късно в съдебното заседание да представи изисканата с разпореждане на съда от 23.05.2025 г. статистическа информация.

ОПРЕДЕЛЯ възнаграждение на преводача Д. Т. за извършения превод в днешното съдебно заседание в размер на 80,00 (осемдесет) лева, което да се изплати от бюджета на съда с РКО.
Издаде се 1 бр. РКО.

Протоколът е изготвен в съдебно заседание, което приключи в 10:25 часа.

СЪДИЯ:

СЕКРЕТАР: